

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 4841

Subscripción

En la isla el mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 4 JUNIO 1919

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA—Teléfono 160

LAS MANIFESTACIONES DE BERLÍN

## Alemania va a firmar

### La resignación del pueblo

En julio de 1914, desde un gran balcón de su palacio, frente al Lustgarten, Guillermo II, kaiser alemán, en todo el apogeo de su poder y de su gloria, habló a 100.000 berlineses. Había llegado el momento de inflamar la pólvora seca y de esgrimir la espada aguzada y brillante. Y entre un formidable trueno de aplausos, Guillermo II anunció a Alemania que acababa de firmar el decreto en que se ponía a la nación bajo el estado de guerra y se desencadenaba, sobre el mundo infeliz, la catástrofe más espantosa de la historia contemporánea.

Han pasado cincuenta y ocho meses. Y otra vez los berlineses se han reunido en el Lustgarten, muy cerca de la gran fachada del ex palacio imperial. La estatua de Federico Guillermo III, rey de Prusia, aparecía rodeada de banderas rojas. Y aquella inmensa multitud se había congregado, no para celebrar la victoria de Alemania, sino para exigir del Gobierno seudosocialista que aceptara las condiciones impuestas al ex Imperio por los vencedores aliados.

Porque Scheidemann, presidente del Consejo, había convocado al pueblo de Berlín en la Wilhelmplatz, a fin de que se manifestara contra la Entente y jurara no firmar las paces acordadas por el Consejo de los Cuatro. Y en vista de ello, los socialistas independientes decidieron llamar también a los ciudadanos de Berlín para que protestaran contra la maniobra gubernamental y demostraran a plena luz, con un acto público de presencia, su voluntad de someterse a lo inevitable, su anhelo de expiación purificadora.

Y sólo habían respondido al llamamiento de Scheidemann 10.000 personas, mientras que los independientes lograban reunir 150.000, pertenecientes a la clase obrera casi todas ellas.

Los manifestantes del Lustgarten, así que oyeron a sus oradores, fueron a la Wilhelmplatz y desfilaron ante los partidarios de la resistencia. Como éstos les increparan, se dirigieron hacia ellos y disolvieron su mitin al aire libre. A la cabeza de la colosal manifestación pacifista ondeaba una gigantesca bandera blanca donde había sido dibujada una figura que representaba un soldado mutilado que pedía limosna tocando un acordeón. Y debajo, en letras rojas, se leía:

«Así es como la patria recompensa a sus defensores».

Y cuando acabó todo, una Comisión de socialistas independientes envió a las redacciones notas oficiosas concebidas en términos violentos. Y todas esas notas contenían estos párrafos: «150.000 obreros berlineses se han reunido en el Lustgarten para escuchar a los jefes del partido socialista independientes. Haase, el doctor Cohn, Wurm, Luisa Zietz y otros oradores han protestado contra las provocaciones nacionalistas y han reclamado del Gobierno la firma del Tratado de Paz, aunque la Entente se negara a introducir en éste modificación alguna.»

No es que los socialistas independientes crean que las condiciones que imponen los aliados son benévolas. Pero opinan que toda resistencia sería inútil, que Alemania merece lo que le sucede, y que aún queda la esperanza de que, dentro de algunos años, habiéndose calmado un tanto los rencores, las democracias aliadas consentirán en dulcificaciones y atenuaciones que hagan más llevadera para el pueblo germano la carga pesadísima que van a arrojar sobre sus cansados hombros.

El 29 de Mayo termina el plazo que los aliados concedieron a Alemania para que presentara sus contraproyectos. Se calcula que el 6 de Junio la Conferencia habrá leído las observaciones de Brockdorff Rantzau. Y una vez haya hecho esto, contestará a ellas negándose a admitirlas, en lo sustancial y concediendo sólo algunas rectificaciones de detalle, según se asegura. Y el 15 de Junio, lo más tarde, los delegados alemanes deberán firmar o irse.

Después de una larga reunión en Spa, adonde fueron Scheidemann y otros miembros del Gobierno, Brockdorff-Rantzau y los demás plenipotenciarios de Alemania han regresado a Versalles. La Prensa de París ha acogido este regreso con viva satisfacción. Ve en él una prueba de que el enemigo se inclina. Un periódico, *Le Petit Journal*, resume las impresiones que le envían de Alemania sus corresponsales, en las siguientes líneas:

«Aparte de una minoría formada por oficiales de carrera y pangermanistas activos, todo el mundo en Alemania se resigna a capitular. Las masas populares temen, además del bloqueo y de un retardamiento de la devolución de los prisioneros, un nuevo período de disturbios, motines, convulsiones sociales y ensayos comunistas. Los socialistas independientes quieren la paz por principios y porque reconocen que Alemania desencadenó la guerra. Los financie-

ros quieren la paz porque los marcos están a 35. Los grandes industriales quieren la paz para poder recibir materias primas. Y los políticos quieren la paz porque temen que si no viene pronto, Alemania será desmembrada.»

Hay mucho de cierto en lo que dice *Le Petit Journal*. Sin embargo, conviene tener en cuenta que Alemania guarda casi todo su rencor para Polonia. Ricardo Grelling, el autor de las famosas obras «Yo acuso» y «El crimen», publicadas en Suiza durante la guerra y que fueron, como nadie ignora, dos tremendas acusaciones de un alemán contra su patria, a la que consideraba culpable, ha dicho a un periodista francés en Zurich lo que sigue, que es muy significativo y sin tomático:

«El peligro más grande de una nueva guerra está en la frontera de Polonia. No tengo nada que reprochar a las tres grandes Potencias occidentales que nos han vencido. América no se queda con nada y sigue fiel, por lo tanto, al idealismo wilsoniano. Inglaterra se apodera, con mandato de la Liga de Naciones, de una parte de las colonias alemanas. No hay por qué escandalizarse de ello. En cuanto a Francia, recupera Alsacia Lorena, cosa justa e indiscutible. Ocupa y explotará, por quince años, la cuenca del Sarre. Es justo, asimismo, porque nuestros soldados han causado en Francia estragos terribles. Pero Polonia... Eso es lo que nos llega al corazón.»

Millón y medio de alemanes que viven en las provincias de la Polonia prusiana han firmado un documento por el que se comprometen a destruir sus casas, altos hornos, minas, granjas e industrias, el día en que, habiéndose firmado el Tratado de Paz, deban emigrar o hacerse súbditos de Polonia. Y han levantado un ejército de más de 60.000 hombres, que tiene sus cuarteles generales en Myslowitz y Kattowitz y que manda un general manco, Hoefler.

Mas ¿qué remedio? Polonia fué dividida en tres pedazos por Austria, Rusia y Prusia. Austria y Rusia, de grado o por fuerza, devolvieron su botín polaco. ¿Y qué razón hay para que Alemania, heredera de Prusia, conserve el suyo?

## Máximo Gorki y el bolchevismo

El periodista Frazier Hunt, «Excelsior», ha celebrado en Petrogrado, hace algunos días, una entrevista con el célebre novelista, Máximo Gorki. Como se sabe, éste, luego de haber combatido al bolchevismo, se adhirió a él y fué encargado de una de las secciones en que se divide el ministerio maximalista de Instrucción pública.

Ahora, que parece iniciarse el derrumbamiento del bolchevismo, las palabras de Máximo Gorki tienen mayor interés.

«Rusia se verá cada día más hambrienta y paralizada. Y surgirá otra revolución. Y luego vendrá un régimen de terror. Y a continuación, una reacción violenta. Y, por último, en una Asamblea Constituyente, las docenas de millones de campesinos que son la fuerza del país harán sentir su supremacía fría, antipática, positivista, pero sólida.»

«Yo no soy bolchevique. Trabajo



## Salón Victoria

Miércoles 4 de Junio de 1919.—Vermouth selecto con sexteto a las 6 y media.—Otra sesión a las 9 y media

Estreno de la preciosa cinta en 4 partes de la marca ITALIA-FILM, titulada

### LIGEREZA Y CASTIGO

Interpretación de VALENTINA FRASCAROLI y ALBERTO NEPOTI.

Sábado 7 de Junio de 1919.—Vermouth de gran moda

Estreno de la preciosa película

### LA VERDAD OCULTA

por PALLINA (FREDERICK)

Pronto: IVAN EL TERRIBLE.—IRA (Los siete pecados capitales) por la BERTINI. —La grandiosa serie en 9 jornadas EN LAS GARRAS DEL LEON por la intrépida artista norteamericana MARIA WALCAMP.—PEREZA y AVARICIA (Los Siete Pecados Capitales) por la BERTINI.

sencillamente al lado del Gobierno de hecho, como jefe de Sección del ministerio de Instrucción pública, para ayudar a mi país, que adoro.

«El bolchevismo y la Revolución deben recorrer, fatalmente, su órbita entera. No se podrán hallar caminos de travesía ni compromisos entre los campos antagónicos. Lo que hay de más bello en Rusia, como arte y cultura intelectual, deberá perecer finalmente.»

«Los aldeanos están llenos de cólera y rencor contra las ciudades y sus jefes. Quisieran no dejar en pie ni una gran urbe. Se sublevarán, y la nación caerá en una anarquía espantosa. El campesino, por el derecho de su fuerza, basada en el número, se apoderará del Gobierno, y será el amo.»

«Y Rusia se transformará en un atrasado país agrícola. La intervención del exterior será impotente para impedirlo. Rusia continuará cayendo y levantándose en la noche. Deberá, a tientas, abrirse su camino y encontrar su verdadera vía de salvación.»

«La Revolución ha hecho, sin embargo, una cosa formidable. Ha sacado al mujik del abismo de ignorancia en que se debatía. Mas ¡qué precio tan terrible ha debido pagar! El comercio ruso ha desaparecido, y habrán de ser extranjeros quienes lo restauren. El Gobierno de campesinos que reemplazará al bolchevismo se parecerá mucho a los que había en los Países Bajos durante el siglo XV. Porque el aldeano se ha fabricado una idea inmutable de lo que debe ser la Asamblea Constituyente. No hace mucho que un mujik, en una reunión celebrada en el Palacio de Invierno, me decía: «Vosotros, las gentes de las ciudades, os habeis apoderado de las casas hermosas, de los muebles, de todo lo demás. La Revolución, ¿qué es lo que nos ha dado? Esperad que subamos al Poder, y ya veréis si os perdonamos vuestra codicia.»

«Y sépase que hay ya muchos mujiks ricos. Recientemente vi que uno de ellos compraba un reloj de oro en 7.000 rublos. Me dijo, observando mi sorpresa, que dicho reloj hacía el número 17 de los que había comprado. «No tengo más que hacer una carga de viveres a Petrogrado—agregó—, y me dan lo que quiero por ella.»

Pero en los campos, casi todo el mundo está disgustado, porque sólo mandan las gentes de las ciudades.

La mayoría de los mujiks no quieren vender sus provisiones, y aguardan. Si van a requisarlas los guardias rojos, les reciben a tiros. Se han incautado de las tierras, y quieren un Gobierno que les garantice su propiedad. No se fían de los bolcheviques, y han establecido un bloqueo que mata de hambre a los ciudadanos.

Pero—acabó Gorki—, si es verdad que necesitamos viveres, también lo es que, más que viveres, quisiéramos papel. Papel para imprimir libros y dar instrucción al pueblo.»

## LOS NUEVOS ESTADOS

### RESUMEN

## de la Constitución de Polonia

Varsovia, 28

La nueva Constitución polaca, pendiente de la aprobación de la representación popular, comprende los doce artículos siguientes:

«Primero. Polonia defenderá la independencia e integridad de su territorio; pero desea mantener relaciones fraternales con todos los pueblos civilizados. Asimismo aspira a reanudar su amistad con las naciones vecinas conforme a los principios modernos.»

«Segundo. Todos los ciudadanos polacos serán iguales ante la ley. No podrá despojarse de su propiedad particular, a no ser por el bien de la nación.»

«Tercero. El Parlamento será elegido, cada cuatro años, por sufragio universal directo y secreto.»

«Cuarto. El poder supremo será ejercido por el presidente de la República, elegido por elección directa. Actuará durante siete años y podrá ser reelegido.»

«Tendrá el mando del ejército polaco, acreditará y recibirá a los miembros del cuerpo diplomático, ejercerá la gracia de indulto, nombrará los ministros y funcionarios del Estado, convocará la Dieta, publicará las leyes y será irresponsable.»

«Los ministros, responsables ante el Parlamento, serán nombrados por el Presidente a propuesta del primer ministro.»

«Quinto. Las disposiciones referentes a autonomía local, servicio militar general de veinte a veinticinco años, impuestos directos y leyes sociales»

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYO

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

tres meses 5% anual.

seis meses 5 1/2% anual.

doce meses 4 1/2% anual.

CAJAS AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los depósitos. — Octubre, 1918

Teléfono  
n.º 15

# Cine España

Salón de  
moda

Local ventilado e higiénico, convenientemente desinfectado  
ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO UNA SESIÓN EXTRAORDINARIA  
La maravillosa cinta dramática

## LA SORCIJA FACAL

Interesantísima novela contemporánea adaptada por PIERRE DE TOURCELLE.  
Protagonista la famosa, encantadora e intrépida

### PERLA BLANCA

Jueves día 5, vermouth extra a las siete

Estreno del 15 y último capítulo titulado

#### EL SECRETO DEL BRACKMAN

y del precioso film

### La plegaria de una madre

Protagonista la encantadora niña de corta edad MARIA OSBORNE, actriz genial, la más joven de los Estados Unidos.

Completarán tan atrayente programa magníficas proyecciones de información e instructivas, panorámicas, cómicas, etc., y el chispeante film "¿Dónde está el hombre?" Después de la última sesión del domingo se dará un GRANDIOSO BAILE.

serán reglamentadas en forma especial.

Las iglesias y los cultos estarán bajo la protección directa del Estado. Queda garantizada la libertad de cultos. Las relaciones con la Iglesia católica quedarán determinadas por medio de un concordato con la Santa Sede.

## FOOT-BALL

### Campeonato de Baleares

De La Última Hora del sábado:

«El resultado obtenido el jueves 29 entre los equipos «Alfonso XIII» y «Mahón F. C.» ha hecho que la expectación entre los aficionados sea extrao dinaria esperando el partido de mañana con ansia.

Estamos seguros que el campo de la Real Sociedad Alfonso XIII, se verá como nunca, pues hay gran entusiasmo y las fuerzas por uno y otro bando están tan igualadas que no se puede en este momento ni presagiar quienes serán campeones de Baleares.

Este año hay el aliciente del hermoso trofeo de la Copa de S. M. el Rey que lo hace doble interés ante. Allí veremos quien se la lleva.»

### Segundo partido del campeonato

De La Almudaina del lunes:

«Ciertamente, la tarde de ayer no era de las que más invitaban a salir de Palma y tomar la dirección del Campo del Alfonso XIII. Lloviznó casi todo el día y el barro cubrió los caminos. Los nubarrones seguían amenazando y de vez en vez caían ligeras lluvias.

El anunciado partido no se suspendió y a pesar del tiempo un gentío numeroso se trasladó al campo de juego, ávido de contemplar una lucha reñida, y lo fué en efecto.

Los equipos se alinearon en la misma forma que el jueves último, exceptuando el jugador Raich, del «Alfonso» que por haberse lesionado fué substituido por Llinás.

Si hemos de hablar con entera franqueza, debemos decir que hacia tiempo no habíamos visto a los alfonsinos tan flojos como ayer. ¿Qué les pasaba? No acertamos a explicárnoslo, pero es lo cierto que los mahoneses dominaron en general el campo.

Bien sabemos que el «Mahón» es un equipo muy duro, un equipo entrenado, que juega bien, con resistencia de Hércules; sí, pero no es menos cierto que siendo el jueves los mismos jugadores... la cosa era muy distinta. Los alfonsinos parecían entonces más fuertes, un equipo más temible. Ayer no estaban como nosotros esperábamos. Añádase a esto la desgracia con que contendieron y nos daremos exacta cuenta de los hechos. Y decimos desgracia porque

hubo algunos cañonazos que debieron ser goal y no lo fueron; balones que dieron en el marco, o pasaron a un palmo, etc.

Carlés del «Mahón» logró un tanto en favor de su potente equipo. Por ella, el medio centro de la vecina isla, trabajando con maestría y fé. Es admirable para el juego de cabeza.

Con el goal de ayer en favor de los mahoneses, la copa del Rey y el título de campeones de Baleares quedan aún en litigio, debiendo jugar el partido de desempate esta tarde a las cinco en punto.

El campo promete verse más concurrido aún que estos pasados días, pues, como es natural, el interés es mayor cada día.

Veremos quien se lleva el trofeo. Lo que si nos permitimos es animar a los bravos jugadores para que jueguen con el entusiasmo con que saben y del que tan bellas muestras nos han sabido dar. Precisamente el hecho de contender con un buen equipo, es el motivo principal para jugar de veras.

Ayer arbitró el partido don Juan Ferrer. Juzgando su labor diremos solamente que siendo del «Alfonso» escuchamos jugadores del equipo mallorquín que se quejaban de su dureza para con los de aquí. ¿Cabe mayor elogio de la imparcialidad de un referee?»

### Gimnasia Sueca-Clases particulares

Higiene y desarrollo físico.—Últimos procedimientos educativos.—Especial para niños y niñas de 6 a 7 (1.ª clase).—Gratuita para los pobres de 7 a 8 (2.ª clase).

Informes: Profesor don Angel Diaz Lorenzo; calle San Alberto, 16 Mahón.

### Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11

(Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS.

Calzado para señora, desde 15 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamente para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCICCI.

### JOSÉ ANDREU ORFILA

Médico-Cirujano

Consulta: de 2 a 4 y de 8 a 9.

### 10, PRIETO Y CAULES, 10

PARA VENDER.—En Mahón: casas de la calle de la Concepción números 4, 6, 8 y 10.

En Villa-Carlos una casa en la calle de San Pedro núm. 81.

Informes: Concepción núm. 21.

DEMANDA.—Se necesitan operarios de calzado de señora en la calle de la Infanta, 110.

## Ayuntamiento de Mahón

Junta Municipal de Asociados que ha de funcionar durante el año económico de 1919 a 1920

### Sesión de 16 Mayo de 1919

Quedó constituida en la forma siguiente:

#### Señores del Ayuntamiento

- Don Pedro Pons Sitges
- » Ramón Carreras Hernández
- » Manuel Beirán Llabrés
- » Gaspar Pons Zabala
- » Gabriel Gomila Palliser
- » Rafael Olives Sintes
- » Lorenzo Gomila Carreras
- » Jose Catchot Taltavull
- » Juan de Vidal Olivar
- » Bartolomé Mercadal Otero
- » Pelegrin G. de Moncada Masó
- » Diego Botella Navarro
- » Francisco Pons Cardona
- » Guillermo Pons Gomila
- » Miguel Sintes Bagur
- » Juan Pons Mesquida
- » Sebastián Olives Verger
- » Juan Orfila Arbona
- » Juan Pons Sintes
- » Juan Pons Tuduri
- » Juan Panedas Mesquida

#### Señores Asociados

- Don Luis Gimier Febrer, Portal de Mar, 12
- Don José Escudero Manent, San Roque, 9
- Don Agustín Landino Riera, Nueva, 9
- Don Pedro Andreu Sitges, Alfonso III, 4
- Don Juan Costabella Mir, Hanno ver, 15
- Don José Tuduri Vinent, Frailles, 20
- Don Mateo Parpal Tuduri, San Antonio, 5
- Don Miguel Salom Seguí, Carretera Ciudadela.
- Don Juan Murillo Gil, Doctor Orfila, 25
- Don Guillermo Pons Fargas, Doctor Orfila, 4
- Don Jaime Saura Llabrés, Plaza Arravaleta, 10
- Don Ramón Bustamante Orfila, Deyá, 2
- Don Juan Escudero Seguí, Arravaleta, 13
- Don Juan Salas Cardona, Pescadores, 7
- Don Pedro Pons Olives, Anunciavay, 9
- Don Juan Ramirez Ibañez, Arravaleta, 25
- Don Andrés Pons Gomila, Pi y Margall, 67
- Don Antonio Torres Roig, San Manuel, 20
- Don Pedro Carreras Orfila, Infanta 3
- Don Guillerino Cardona Coll, Trapucó.
- Don Francisco Tuduri Carreras, Torelló de se Costa

## Alcaldía de Mahón

### Motores

Don Gabriel Mascaró Pons pide permiso para instalar un motor de dos HP. en la casa número 110, de la calle de Prieto y Caules.

Lo que se hace público al objeto de que dentro del plazo de diez días a contar desde el de la publicación de este anuncio en los periódicos locales puedan presentar las reclamaciones que crean procedentes.

Mahón 5 de Junio de 1919.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## Comandancia de Marina

### Aviso

Por Real Orden de 20 del actual inserta en D. O. número 121 del Ministerio de Marina, se convoca para cubrir 200 plazas de Aprendices marinos bajo las bases establecidas en la expresada R. O.

Lo que se publica para conocimiento

de aquellos a quien interese, a los que se facilitarán detalles en esta Comandancia.

Mahón 5 de Junio de 1919.—José M.ª de Oleyza.

## ACLARACIONES

Podemos hoy aclarar algunos de los misterios que velaban la gentil figura de «La Favorita del Rey» y que enumerábamos en un artículo de anteayer.

Sabemos que «La Favorita del Rey» se llama Liena Rosen y que el enamorado romántico de esta bella es Carlos Bourges.

Se tiene también por averiguado que del auto misterioso bajaba el conde de Argens, es decir, un falso conde, pues en realidad el visitante Liena era el rey de Volynia que para sus andanzas amorosas se amparaba de aquel título después de hacer creer a la corte que iba de caza.

Finalmente se ha sabido asimismo que el Rey de Volynia confirió a su «Favorita» una delicadísima misión de estado y que la amante se valió para este empeño de su enamorado Carlos Bourges a quien entregó los correspondientes documentos secretos.

Unos agentes de la diplomacia enemiga allanaron aquella noche el domicilio de la «La Favorita del Rey» donde perpetraron un asesinato y...

Cuando se aclaren otros misterios los explicaremos igualmente.

## MATADERO

### Resumen del mes

Durante el pasado mes de Mayo fueron sacrificadas en el Matadero público las reses siguientes:

	CABEZAS	KILOS
Vacuno	178	26.551'000
Corderos	736	9.572'500
Cabras	87	684'500
Cerdos	28	877'000
Totales	1.029	37.485'000

Por orden del Veterinario señor Abadía no se autorizó el sacrificio de las siguientes reses:

Día 3.—Cerdá	1
» 15.—Ovejas	12
» 17.—Cerdos	2
» 19.—Id.	2
» 20.—Id.	2
» 28.—Id.	3
» 28.—Ovejas	4
» 30.—Ternero	1
Total	27

## Ateneo Científico Literario y Artístico

### Sección de Literatura y Música

Velada literario-musical que se celebrará hoy miércoles, a las 21'30, con arreglo al siguiente

### PROGRAMA

#### PRIMERA PARTE

Hernández Sanz (F).—Fragmentos del estudio inédito *La ópera italiana en la ciudad de Mahón (1817-1917)*, leídos por su autor.

#### SEGUNDA PARTE

I. Verdi.—Coro de *Ernani*, por el Orfeón Mahonés.

II. Halevy.—*Raquele allor...*, romanza de tenor de *L'Ebreá*, por don Antonio García.

III. Andreu (Benito).—Coro de *La Fidanzata Corsa*, por el Orfeón.

IV. M. F. Caballero.—La Alborada del *Señor Joacuin*, por la señora Trinidad Palliser.

V. Donizetti.—Aria de barítono de *La Favorita*, por don Antonio Mercadal.

VI. Gounod.—*Aria de las joyas de Faust*, por la señora doña María Mercadal de Aguiñaga.

HIELO PARA VENDER.—Al mediodía. Portal de Mar, 4.

## Noticias Marítimas

### Vapores correos

Fara Palma, Ibiza y Valencia zarpó ayer a la hora de itinerario el vapor «Mallorca».

De Barcelona y Alcudia debe llegar mañana el vapor «Mahón».

Ayer debía salir de Ciudadela para Alcudia el vapor de este nombre.

### El trabajo a bordo

Una Comisión de maquinistas navales ha visitado al presidente del Consejo y al ministro de Marina para pedirles que se implante con toda urgencia la reglamentación del trabajo a bordo.

Los comisionados, que iban en representación de las Asociaciones de maquinistas navales, salieron muy bien impresionados de su visita, pues tanto el presidente como el ministro prometieron atender las justas peticiones formuladas por tan sufrida clase.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Questiones obreras

La Sociedad de Albañiles el día 26 del mes anterior dirigió a sus patronos una demanda en solicitud de un aumento de cincuenta céntimos sobre los jornales y el reconocimiento de dicha Asociación.

Poi no haber sido concedidas las peticiones, hoy se han declarado en huelga los albañiles asociados.

Esta mañana a las ocho los patronos don Miguel Adróver y don Francisco Torres Escandell habían accedido a lo solicitado.

Deseamos que el asunto se solucione satisfactoriamente.

Continúan en sus trabajos los albañiles ocupados en las obras de la Base Naval, empleados por cuenta del Estado.

## TRIANON

Jueves día 5 de Junio

### ACONTECIMIENTO ARTÍSTICO

Estreno de la preciosa película dramática

## ENVIDIA

(Los Siete Pecados Capitales)

POR

FRANCESCA BERTINI

### Crónicas deportivas

Hoy insertamos la reseña del partido de foot-ball que el domingo se jugó en Palma.

El turno obligado para la salida del original en carterá, turno que en este caso coincide con el orden cronológico, indica claramente que mañana le llegará la vez a la crónica de la contienda del lunes que nos ha sido facilitada.

Va saben pues cuantos siguer atentos este asunto que en el número próximo aparecerá el relato de la última prueba del campeonato de Baleares.

### Al vermouth selecto

Escogido e interesante como to los los programas del Salón Victoria es el que se anuncia para el vermouth selecto de esta tarde.

Figura en el mismo como número principal, la hermosísima composición cinematográfica editada por la casa Italia Film, «Ligeza y castigo». Toda vez que con esta marea y en el mismo Salon Victoria se han proyectado preciosas muestras, podemos

afirmar con el testimonio del público, que la cinta «Ligereza y castigo» es obra de una de las mejores editoras italianas.

Los papeles principales son desempeñados por dos artistas excelentes de primera fila y pertenecientes al selecto cuadro contratado por la Itala. Son Valentina Frascaroli y Alberto Nepoti.

El sexteto dará un concierto escogidísimo durante la proyección.

La Empresa del Victoria tiene ya contratada para la temporada de verano una selección de cintas renombradas, conforme puede ver el lector en el anuncio correspondiente.

**LA VENTAJOSA**

son cosidos a mano y de toda confianza.

**22 Hannover 22**

**La fiesta del Corazón de Jesús**

Como saben los lectores, se acaba de celebrar en Madrid una gran fiesta aparatosa, con motivo de algo—no entendemos mucho en la materia—relacionado con el Corazón de Jesús.

Don Alfonso leyó una larguísima oración, que no le ha gustado al conde de Romanones y menos a los verdaderos liberales.

Tan pronto como terminó la plegaria regia unos grandes candelabros cayeron sobre los caballeros de las órdenes militares. Resultaron dos contusos y un periodista herido que fueron asistidos por la Cruz Roja.

Tomamos las precedentes noticias de las informaciones que ha publicado la prensa.

**CAP y PEUS**

Sombrerería y zapatería

F. Vives. Plaza Arravaleta y calle Wilson

**La Bertini en el «Trianon»**

Mañana reaparecerá en la pantalla del simpático «Trianon» la divina artista Francesca Bertini, la mejor y más admirada del público mahonés, con la grandiosa cinta **Envidia**, segunda de «Los Siete Pecados Capitales», que se proyectará en esta ciudad.

Tenemos la seguridad de que los admiradores de la bella y escultural artista italiana esperan con ansiedad este acontecimiento cinematográfico.

**Envidia** es un drama de gran fuerza e intensidad, en el que la Bertini pone a prueba sus portentosas facultades logrando uno de sus más señalados triunfos, admirablemente secundada por otros artistas de primera fila.

**Repaso de Asignaturas del Bachillerato. Matemáticas, Francés, Física y Química**

Profesor-Licenciado en Ciencias

Razón en esta Administración.

**Saludo**

En viaje de novios embarcó ayer tarde en el vapor correo para Palma y la Península, acompañado de su distinguida esposa, nuestro amigo y compañero el Director de *El Bien Público* don Pedro Sintés Roiger. Deseamos tengan feliz viaje.

**Las elecciones**

Maura rehuye la aplicación de la ley. Mantiene a España al margen de su código fundamental y va a hacer un Parlamento extraído con forceps. Aquí de la frase famosa:

Estas Cortes estarán deshonradas antes de nacidas.

No ha habido para hacerlas más que un dios, Lacierva, y unos profetas, que son los alcaldes. El derecho de reunión y de propaganda están coartados; la Prensa sujeta a censura; los ciudadanos sin garan-

tías; y así se llega a la triste paradoja de ejercitarse una función de libertad sin libertad.

A esto nuestros padres, el ejército liberal y los civiles progresistas lo llamaban tiranía. Ahora, desde el Poder, se le titula mantenimiento del orden.

**Calzado para caballero y para niño**

Grandes existencias

F. Vives. Plaza Arravaleta y calle Wilson

**La dignidad política de Maura**

En tan genuino y moderado diario monárquico de gran circulación como *El Imparcial* leemos lo que sigue:

«La sombra de Romero Robledo flota sobre el Ministerio. Manda el señor La Cierva. Y don Antonio Maura asiste silencioso a estos preparativos de saturnal, que se muestran como una de esas degradaciones que se aplican en el fuero de Guerra, y en las cuales se va arrancando, una a una, todas las divisas de la jerarquía, todas las veneras que rememoran hechos gloriosos...»

Las futuras elecciones nacen con caracteres de feria de contratación. El Gobierno, desprovisto de fuerzas importantes, no las busca dirigiéndose a las ideas nacionales. Le basta con reclutar candidatos dinerosos. ¿Orientación política, programa ideológico, bagaje de ciudadanía? ¡Qué más da! Lo esencial, lo que se pide a la mayoría de los candidatos ministeriales, es un buen talonario de cheques

La vieja bandera conservadora, el viejo ideario regenerador maurista, han parado en esto. Las elecciones son una puja al mejor postor. Las candidaturas ministeriales no se regulan sino por el líquido imponible de cada aspirante. Todo lo que se ha de llevar a los comicios, en nombre de la incorruptibilidad del ilustre presidente del Consejo, es la franca y desenvuelta corrupción del sufragio.»

**Noticia cortas**

Bajo la presidencia del Alcalde don Pedro Pons Sigtes se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria con asistencia de los concejales señores Catchot, liberal; Gomila Carreras y Pons Zabala, conservadores; Sintés, Orfila, Carreras, Olives Sintés, Olives Verger, Pons Tudurí y Pons Mezquida, republicanos.

Ayer fueron embarcados en el vapor correo diez reses vacunas y dos caballos.

Por contravenir las órdenes dadas por la Autoridad gubernativa ha sido multado en veinticinco pesetas Clemente Vidal, dueño del establecimiento de bebidas sito en la calle de la Plaia número 57.

Ayer tarde embarcaron en el vapor «Mallorca» que salió para Palma cincuenta y cuatro pasajeros.

**MATADERO**

Reses sacrificadas el día 26 Mayo  
2 cerdos, Pedro Pons, 30 kilos.  
1 vaca, Son Arrosa, 211 id.  
1 ternero, Binisermeie, 122 id.  
1 ternero, S. Turrete, 156 id.  
1 ternero, Son Sintés, 100 id.

1 ternero, Turraube Gran, 150 id.  
1 ternero, A. Palliser, 160 id.  
7 corderos, A. Palliser, 102'500 id.  
5 corderos, Se Turrete, 62 id.  
5 corderos, Lloch Nou, 84 id.  
5 corderos, Den Gerruge, 67 id.

**Día 27**

1 cerdo, Vicente Campos, 35 kilos, (Alayor).  
1 ternera, Ses Quelle, 91 id.  
1 ternera, A. Palliser, 160 id.  
1 ternero, Tomás Sintés, 120 id.  
1 ternero, Agustín Grandío, 158 id.  
1 ternero, A. Palliser, 156 id.  
10 corderos, A. Palliser, 150 id.  
4 corderos, Quiduset, 44 id.  
3 corderos, Juan de Llumene, 42 id.  
5 corderos, Se Turrete, 59 id.  
6 corderos, Bernardo de Llumene, 64 id.

**Día 28**

1 vaca, A. Palliser, 225 kilos.  
1 ternera, Torre Gumes, 145 id.  
1 ternera, Maxani Gran, 138 id.  
1 ternero, Santa Clara, 205 id. (San Cristóbal).  
1 ternero, Aljendar de Lamu Biel, 153 id.  
1 ternero, Agustín Grandío, 162 id.  
1 ternero, A. Palliser, 87 id.  
1 ternero, A. Palliser, 228 id.  
3 corderos, Juan Bartolomé, 39 id.  
6 corderos, Bernardo de Llumene, 65'500 id.  
5 corderos, Miguel Gomila, 65 id.  
2 corderos, S. Palliser, 18 id.  
1 cordero, Bernardo Pons, 14 id.  
11 cabras, Miguel Gomila, 75 id.  
8 cabras, Son Perrol, 72 id.

DEMANDA.—Para empleado de escritorio se desea un joven de 15 a 14 años.  
Informes en esta imprenta.

**Trianon**

Hoy, miércoles, día 4 de Junio. — A las nueve y media  
**PROGRAMA EXTRAORDINARIO**

A petición de muchos favorecedores de este salón se proyectará por última vez la preciosa cinta del Programa Ajuria

**LA PRISIÓN SIN MUROS**

por WALLACE REID

Episodios noveno y décimo de la notable serie de aventuras

**LA MUCHACHA AMERICANA**

titulados

EL SECRETO DEL VALLE DEL INFIERNO Y LA CAPTURA DE DICK TUTTLE

Mañana, jueves

Estreno de la extraordinaria película de «Los Siete Pecados Capitales»

**ENVIDIA**

por FRANCESCA BERTINI

PRÓXIMOS ESTRENOS

Día 12 Junio, MADAME BUTERFLAY, por Mary Pickford.—Día 19 id., LAS MUJERES Y LAS NARANJAS.—Día 26 id., LA GARRA ENGUANTADA.

**LA MARIPOSA**

CALLE DE LA ARRAVALETA;

Por retirarse del negocio se liquidan todas las existencias a precios sumamente económicos.

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTRO CORRESPONSAL Y DE LA AGENCIA RADIO

**LAS ELECCIONES**

**Atropellos y escándalos**

**Verdades como puños**

Don Marcelino Domingo, el batallador republicano, expidió desde Tortosa el telegrama siguiente:

«Presidente Consejo ministros.

Madrid.

Conculcando escandalosamente toda clase de preceptos legales, Gobierno que usted preside ha nombrado alcalde de Real orden Tortosa.

Ha mandado, además, delegado gobernador, que ha visitado capitán Guardia civil, gobernador militar, y ha unido caciques locales para apoyar candidato maurista.

No quiero hacerle a usted el honor de protestar contra tales procedimientos electorales. Al contrario. Me basta con anunciarle que los conozco y felicitarle de que los emplee. Ellos servirán para desengañar a los que creían en la austeridad y en la moralidad de usted, y para demostrar a usted que la opinión de Tortosa, por encima de estas medidas injustas y de estas extralimitaciones del Poder, vota a quien debe votar.

En el Parlamento, si le dejan a usted llegar al Parlamento o si tiene usted valor para presentarse ante él, analizaremos, además de su política internacional, dañosa para España, y de su política nacional sin dignidad

civil, su degradada política electoral. Los actos que usted realiza, con la complicidad de autoridades poco honestas y con la salvaguardia de la censura y suspensión de garantías, no quedarán silenciadas ni impunes. *Marcelino Domingo.*»

**Desde el feudo de Maura**

Palma.—El candidato republicano por Mallorca, don Francisco Villalonga, ha dirigido el cablegrama que sigue:

«Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros.

Madrid.

Candidatos republicanos socialistas protestan irregular proceder Gobernador llamando Alcaldes para presionarles mistifiquen censo objeto obtener mayoría muy dudosa en favor V. E. Esto desde de su tan preconizada austeridad.—Francisco Villalonga.»

**Protesta del Marqués**

Madrid 31.—Acerca de la anunciada visita del marqués de Alhucemas al señor Maura, y que se verificó ayer, dice *La Mañana*:

«Nuestro ilustre jefe, el marqués de Alhucemas, visitó ayer al señor Maura, ante el que consignó su más enérgica protesta por los incalificables atropellos que se vienen cometiendo contra los candidatos de nuestro partido.

Le presentó pruebas de casos concretos que constituyen verdaderas enormidades y gravísimas transgresiones legales y le requirió para que ofreciera las garantías necesarias de que la voluntad electoral será respetada.

El presidente del Consejo se mostró desconocedor de los hechos que se le exponían y tomó nota de los más señalados, manifestando que una vez comprobados procurará corregirlos.»

**Nota del Conde**

Madrid 31.—El conde de Romanones ha facilitado la siguiente nota:

«Noticioso el conde de Romanones de que se trataba de arrebatarse el acta

de Saldaya, por todos los medios, al candidato romanonista don Félix de Abasolo, que durante dos legislaturas ha representado dicho distrito, y enterado de que se preparaban toda clase de atropellos, para informarse de la mayor exactitud del alcance de estas tropelías, comisionó al senador vitalicio señor Rane o, que hace pocos días se trasladó al distrito de Saldaya.

En la mañana de hoy el conde de Romanones se ha informado por teléfono, por dicho senador, de que el gobernador de Palencia no ha cesado de llamar a los alcaldes liberales del distrito, haciéndoles toda clase de amenazas para imponer un candidato ministerial.

El delegado nombrado por el gobernador y el juez de instrucción de Saldaya, señor Mariscal, han comenzado entre ayer y hoy a practicar la detención de casi todos los apoderados del señor Abasolo, entre los cuales se encuentran significadas personalidades de Bilbao, precisamente las que han contribuido con mayor entusiasmo a fundar en la capital de Vizcaya la Liga Monárquica.

Están encarceladas 8 ó 10 personas por orden del juez.

El conde de Romanones se ha dirigido inmediatamente al señor Maura y al ministro de la Gobernación.

Este último afirma que no ha ordenado tales detenciones.

No sabemos lo que pasará mañana; lo que si hacemos público es que se trata de arrebatarse un acta. El Gobierno ha llegado al colmo del escándalo en estas elecciones, pero jamás creía el conde de Romanones que se pudiera llegar a adoptar estos procedimientos que hace mucho tiempo estaban en desuso.»

**La lucha en Bilbao**

Bilbao.—La lucha se desarrolló en conada entre socialistas y nacionalistas.

En el colegio de Achuri se hicieron más de 50 disparos. Hay cuatro personas graves.

En la plaza Nueva hubo otra colisión, resultando tres heridos.

Ha habido una urna rota.

Se han hecho nueve detenidos.

**En Granada.—Urnas rotas**  
Granada.—Se efectuó la votación registrándose pequeños incidentes. Ha habido dos urnas rotas.

Tipografía M. honesta.—C. de Nueva

**CINE CONSEY**

Jueves 5 Junio de 1919.—Vermouth especial a las 6 y tres cuartos.

—Otra sesión a las 9 y media

ESTRENO del incomparable film de la acreditada marca SILENTIUM.

**NOCHE DE TEMPESTAD**

gran asunto dramático interpretado por la eminente actriz italiana

ITALIA ALMIRANTE MANZINI

ya ventajosamente conocida en esta ciudad.

Completarán el programa otras interesantes cintas.

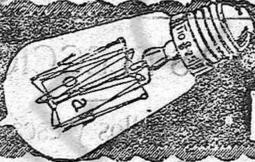
Ep breve: «AMOR O JUSTICIA» por LOUISE GLAUM y otras de gran éxito.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas	Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera
--	---

**Notari**  *Lampara Filada Incomible*  
De venta en los comercios del ramo



**Venéreo :: Sífilis :: Impotencia**

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

**COSTANZI**

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

**CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR**

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producidos dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda o medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman simultáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, goma militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las anedias glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Vnglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

**3, Pasaje Escudillers, 3. BARCELONA**

**AVISO.**—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa Clínica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## TARFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

<b>En cuarta plana</b>	<b>Página entera</b>
Ancho de una columna	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.	<b>En segunda o tercera plana</b>
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »	Doble precio que el señalado para la página entera.
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »	<b>En primera plana</b>
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
<b>Ancho de dos columnas</b>	<b>OTROS ANUNCIOS</b>
Hasta seis centímetros:	Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
Seis id. . . 3'50 »	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.
Por cada inserción más . . . 0'25 »	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.
Hasta doce centímetros:	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
Hasta veinte centímetros:	A dos columnas . . . 15'00 »
Doble precio que para los seis centímetros.	Un cuarto de página . . . 40'00 »
<b>Ancho de tres columnas</b>	Media página . . . 55'00 »
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Página entera . . . 75'00 »
<b>Media página</b>	En primera plana doble precio
Por una inserción . . . 6'00 ptas.	
Por dos inserciones . . . 10'00 »	
Por tres inserciones . . . 12'50 »	
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »	

**LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida**

**OBRAS DEL DOCTOR MARDEN**

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

**I. Siempre adelante!**  
Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan la voluntad del joven hacia el ideal de la vida. Intensa.

**II. Abrirse paso.**  
Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

**III. El poder del pensamiento.**  
Enseñanza de cuánto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

**V. La iniciación en los negocios**  
Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica, 2 ptas. en cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## ESTABLECIMIENTO EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramofono», procedentes de la acreditada casa

**Compañía del gramofono S. A. ESPAÑOLA**

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Casuso, Tita Buffo, Batiatini, Amato, Adalina Pati, etc., etc.**

Imenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores canzonetistas.

Alquiler de gramófonos y discos. Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de guitarras armónicas, venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta.

**Juan Lladó, Dr. Orfila, 58.-Mahón**

Esta casa regalará a su numerosa clientela los acreditados cupones «LA ACCION».

**PIEDRAS SIMILIS**

para la fabricación de «neblinas» para caleado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 4750 el millar.

Desde el número 17, al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Libreros y C.ª, San Fernando 34.

**José Pérez de Acevedo**

Sesión necrológica celebrada el día 6 de Abril de 1918, primer aniversario de su muerte, por el Ateneo Científico, Literario y Artístico

Precio: 40 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.